

**STANDARDIZATION
AGREEMENT**

**ACCORD DE
NORMALISATION**

STANAG 3212

**DIAMETERS FOR GRAVITY
FILLING ORIFICES**

**DIAMÈTRE DES ORIFICES DE
REPLISSAGE PAR GRAVITÉ**

**EDITION/ÉDITION 7
23 May/mai 2017
NSO(AIR)0658(2017)ASSE/3212**



**NORTH ATLANTIC
TREATY ORGANIZATION**

**ORGANISATION DU TRAITÉ
DE L'ATLANTIQUE NORD**

**Published by
THE NATO STANDARDIZATION OFFICE
(NSO)**

**Publié par
le BUREAU OTAN
DE NORMALISATION (NSO)**

© NATO/OTAN

LETTER OF PROMULGATION

LETTRE DE PROMULGATION

STATEMENT

The enclosed NATO Standardization Agreement (STANAG), which has been ratified by member nations, as reflected in the NATO Standardization Document Database (NSDD), is promulgated herewith.

DÉCLARATION

L'accord de normalisation OTAN (STANAG) ci-joint, qui a été ratifié par les pays membres dans les conditions figurant dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD), est promulgué par la présente.

IMPLEMENTATION

This STANAG is effective upon receipt and ready to be used by the implementing nations and NATO bodies.

MISE EN APPLICATION

Ce STANAG entre en vigueur dès réception et est prêt à être mis en application par les pays et les organismes OTAN d'exécution.

The partner nations are invited to adopt this STANAG.

Les pays partenaires sont invités à adopter ce STANAG.

SUPERSEDED DOCUMENTS

This STANAG supersedes the following document:

DOCUMENTS ANNULÉS ET REMPLACÉS

Ce STANAG annule et remplace le document suivant :

STANAG 3212, Edition/Édition 6, dated/du 20 November/novembre 1998

ACTIONS BY NATIONS

Nations are invited to examine their ratification of the STANAG and, if they have not already done so, advise the NSO of their intention regarding its implementation.

MESURES À PRENDRE PAR LES PAYS

Les pays sont invités à examiner l'état d'avancement de la ratification du STANAG et à informer, s'ils ne l'ont pas encore fait, le NSO de leur intention concernant sa mise en application.

Nations are requested to provide to the NSO their actual STANAG implementation details.

Les pays sont priés de fournir au NSO des informations détaillées sur la mise en application effective de ce STANAG.

SECURITY CLASSIFICATION

This STANAG is a NATO non classified document to be handled in accordance with C-M(2002)60.

CLASSIFICATION DE SÉCURITÉ

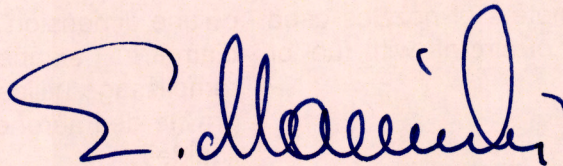
Ce STANAG est un document OTAN non classifié qui doit être traité conformément au C-M(2002)60.

RESTRICTION TO REPRODUCTION

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, used commercially, adapted, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher. With the exception of commercial sales, this does not apply to member or partner nations, or NATO commands and bodies.

RESTRICTION CONCERNANT LA REPRODUCTION

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, incorporée dans une base documentaire, utilisée commercialement, adaptée ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre), sans l'autorisation préalable de l'éditeur. Sauf pour les ventes commerciales, cela ne s'applique pas aux États membres ou aux pays partenaires, ni aux commandements et organismes de l'OTAN.



Edvardas MAŽEIKIS
Major General, LTUAF
Director, NATO Standardization Office

Edvardas MAŽEIKIS
Général de division aérienne, LTUAF
Directeur du Bureau OTAN de
normalisation

STANAG 3212 Edition/Édition 7

**DIAMETERS FOR GRAVITY FILLING
ORIFICES**

**DIAMÈTRE DES ORIFICES DE
REPLISSAGE PAR GRAVITÉ**

AIM

The aim of this NATO standardization agreement (STANAG) is to respond to the following interoperability requirements.

BUT

Le présent accord de normalisation OTAN (STANAG) a pour but de répondre aux exigences d'interopérabilité suivantes.

INTEROPERABILITY REQUIREMENTS

To establish a minimum and/or maximum size of orifice for the gravity filling point of the aircraft tank or reservoir relative to each fluid, and a minimum and/or maximum size for the external diameters of nozzles used for the gravity filling of aircraft with fuel or other fluids.

EXIGENCES D'INTEROPÉRABILITÉ

Fixer une dimension minimum ou maximum de l'orifice de remplissage par gravité de chaque type de réservoir d'aéronef correspondant à un liquide donné, ainsi qu'une dimension minimum ou maximum du diamètre extérieur des pistolets de remplissage utilisés pour le remplissage par gravité des aéronefs en carburant ou autres liquides.

AGREEMENT

Participating nations agree:

1. That internal diameters of orifices used for the gravity filling of aircraft shall be in accordance with Table 1 of ISO 102.
2. That external diameter of fuelling nozzles used for the gravity filling of aircraft shall be in accordance with Table 2 of ISO 102.
3. That external diameters of nozzles used for the gravity filling of aircraft with liquids other than fuel shall be such that the nozzles can be readily inserted into the relevant minimum orifice diameter given in Table 1 of ISO 102.
4. To implement the standard below.

ACCORD

Les pays participants conviennent de ce qui suit :

1. Les diamètres intérieurs des orifices utilisés pour le remplissage par gravité des aéronefs seront tels que précisés au tableau 1 de la norme ISO 102.
2. Les diamètres extérieurs des pistolets de remplissage utilisés pour le remplissage par gravité des aéronefs seront tels que précisés au tableau 2 de la norme ISO 102.
3. Les diamètres extérieurs des pistolets de remplissage utilisés pour le remplissage par gravité des aéronefs en liquides autres que le carburant, seront tels que ces pistolets puissent être facilement introduits dans les orifices appropriés ayant le diamètre minimum défini dans le tableau 1 de la norme ISO 102.
4. Les pays participants conviennent de mettre en application la norme ci-après.

STANDARD

- ISO 102:1990 – AIRCRAFT - GRAVITY FILLING ORIFICES

OTHER RELATED DOCUMENTS

None.

NATIONAL DECISIONS

The national decisions regarding the ratification and implementation of this STANAG are provided to the NSO.

The national responses are recorded in the NATO Standardization Document Database (NSDD).

IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT

This STANAG is considered implemented when a nation has issued instructions that all future aircraft will be in accordance with this agreement.

Nations are invited to report on their effective implementation of the STANAG using the form in Annex H to AAP-03(J).

Partner nations are invited to report on the adoption of the STANAG using the form in Annex G to AAP-03(J).

REVIEW

This STANAG is to be reviewed at least once every three years. The result of the review is recorded within the NSDD.

NORME

- ISO 102:1990 – AÉRONEFS - ORIFICES DE REMPLISSAGE PAR GRAVITÉ

AUTRES DOCUMENTS CONNEXES

Aucun.

DÉCISIONS NATIONALES

Les décisions nationales concernant la ratification et la mise en application du présent STANAG sont communiquées au NSO.

Les réponses nationales sont consignées dans la Base de données de documents de normalisation OTAN (NSDD).

MISE EN APPLICATION DE L'ACCORD

Le présent STANAG est considéré comme étant mis en application par un pays dès que celui-ci a transmis des instructions pour que tous les futurs aéronefs soient conformes aux dispositions qu'il énonce.

Les pays sont invités à rendre compte de la mise en application effective du présent accord au moyen du formulaire figurant à l'Annexe H à l'AAP-03(J).

Les pays partenaires sont invités à rendre compte de l'adoption du présent STANAG au moyen du formulaire figurant à l'Annexe G à l'AAP-03(J).

RÉEXAMEN

Le présent STANAG doit être réexaminé au moins une fois tous les trois ans. Le résultat de ce réexamen est consigné dans la NSDD.

Nations and NATO bodies may propose changes, at any time, through a standardization proposal to the tasking authority (TA), where the changes will be processed during the review of the STANAG.

Les pays et les organismes OTAN peuvent, à tout moment, proposer des modifications en soumettant une proposition de normalisation à l'autorité de tutelle (TA), qui traitera ces modifications lors du réexamen du STANAG.

TASKING AUTHORITY

AUTORITÉ DE TUTELLE

This STANAG is supervised under the authority of:

Le présent STANAG est sous la responsabilité de :

MILITARY COMMITTEE AIR STANDARDIZATION BOARD/
BUREAU DE NORMALISATION AIR DU COMITÉ MILITAIRE
(MCASB)

Aircraft Servicing and Standard Equipment Working Group (ASSEWG)/
Groupe de travail Entretien et équipement standard des aéronefs (GT ASSE)

Point of contact:/Point de contact : air@nso.nato.int

CUSTODIAN

PILOTE

The custodian of this STANAG is:

Le pilote du présent STANAG est :

GERMANY/ALLEMAGNE

Mr/M. Misiak KLAUS
Organization:/Organisation : BAAINBW L1.6
Address:/Adresse : Ferdinand-Sauerbruch-Straße 1
56073 Koblenz, Germany/Coblence, Allemagne
Email:/Courriel : baainbw1.6@bundeswehr.org
Phone:/Tél. : 0049 261 400 16530
Fax: 0049 261 400 15102

FEEDBACK

INFORMATIONS EN RETOUR

Any comments concerning this STANAG shall be directed to:

Tous les commentaires concernant le présent STANAG doivent être adressés à :

NATO Standardization Office
(NSO)

Bureau OTAN de normalisation
(NSO)

Boulevard Léopold III
1110 BRUXELLES – Belgique